

elnouburxeta

Coses de la vida



dijous 13 de juny de 2013

retrats mínims: en joan ferrer

Vaig conèixer en Joan Ferrer quan jo era secretari de l'Institut Superior de Ciències Religioses de Girona. Ell era professor de tema bíblic: de l'Antic Testament. I vaig sentir comentaris molt elogiosos per part dels seus alumnes. Quan vaig haver tingut algunes converses amb en Joan vaig comprendre el perquè dels elogis dels seus alumnes.

En Joan va ser secretari de l'il·lustre Joan Coromines els darrers anys de la seva vida (d'en Coromines, és clar; en Joan encara és viu i continua fent classes). Els darrers detalls dels calaixets d'en Coromines que contenien la magna obra "Onomasticon Cataloniae" va ser obra gegantina i difícil d'en Joan Ferrer. Des de Pineda de Mar, domicili d'en Joan Ferrer i darrer domicili del senyor Coromines, en Joan es manifesta cristià d'esquerres i seguidor apassionat de Jesús. Això és el que explica en una entrevista, feta pel bon periodista del diari, Víctor-M. Amela, a la Vanguardia.

En Joan Ferrer és filòleg. Però no un filòleg qualsevol. És doctor en filologia semítica i degà de la facultat de Lletres de la Universitat de Girona.

Parlo d'en Joan perquè aquests dies ha aparegut una notícia procedent dels Estats Units que informa d'una pedra en la qual l'arcàngel Gabriel anuncia la resurrecció, tres dies després de la mort, de Jesús. Segur que si tingués a l'abast en Joan, ell m'explicaria detalladament el què d'aquesta pedra. Ho va fer quan va aparèixer una altra pedra que parlava dels pretesos germans de Jesús. Jo ja he après a desconfiar d'aquestes "pedres americanes". Solen ser obra del poderós "lobby" agrupat entorn de "Discovery", un corrent evangèlic americà (protestant) que es mou a l'ombra del "tea party", del creacionisme i del disseny intel·ligent. I ja està dit tot.

Tornant a l'entrevista, el motiu és perquè en Joan i el gran poeta gironí, Narcís Comadira, estan traduint al català el Càntic dels Càntics, llibre bíblic de tema eminentment eròtic. És un llarg poema, dividit en vuit capítols, que duu una entrada que diu: "Càntic dels Càntics. De Salomó". Però resulta que Salomó va viure al segle deu abans de Jesucrist. I el poema cal situar-lo entre els segles

cinc i tres abans de Crist. El títol en hebreu és “Xir ha-Xirim”, que significa “el més bell, el millor dels càntics”. Un llibre bíblic que no parla de Déu i “parla d'amor i sexe amb ànsia d'infinít”, que té com a protagonista una noia, “que canta la seva passió per un jove a qui estima i desitja, proclama el seu desig carnal!”.

A l'entrevista, en Joan Ferrer continua parlant del llibre el Càntic dels Càntics i les seves metàfores sexuals. Les podeu llegir directament a la Bíblia Catalana Interconfessional. Editoril Claret, 1993 (és l'edició que jo faig servir).

L'entrevista fineix amb una pregunta carregada d'intenció. “Quin és el seu passatge predilecte?”. Resposta: “El final: Ni tot el mar podrà apagar l'Amor. Perquè l'Amor és fort com la Mort. És la primera vegada que es diu que l'amor és capaç de plantar cara a la mort”. Magnífic, Joan.

Més endavant ha sortit un reportatge que explica que el llibre ja ha aparegut a l'Editorial Fragmenta. I el titular, a tota plana i en lletra grossa diu: “El Càntic sense Déu de Joan Ferrer i Narcís Comadira”. Deixant a part les errades sintàctiques (sembla que els autors del “Càntic sense Déu?” siguin Joan Ferrer i Narcís Comadira). Deixant de banda aquest titular equívoc que vol “épatar”. Deixant de banda que avui dia molts periodistes es troben incòmodes amb la religió catòlica i l'Església...el “Càntic dels Càntics” és un llibre breu de la Bíblia en el qual Déu ni s'anomena. I que està dedicat a l'amor humà, carnal, sexual entre un noi i una noia. I que la idea o interpretació que la tradició cristiana vol donar a aquest llibre: l'amor de Déu per al seu poble o la de l'amor encès entre l'ànima humana i Déu, a l'estil dels grans místics, com Joan de la Creu o Teresa de Jesús...el mateix Joan Ferrer es cuida de desmuntar-la. En Joan diu que “tracta de l'amor carnal (entre dos éssers) que es toquen, s'oloren, s'escometen, s'exciten; entre un noi i una noia atacats per una febrada eròtica que no és símbol més que del desig mateix”. Continuen les falles de redacció per part del periodista que, en aquest cas, és una dona. Però això és molt freqüent entre els professionals d'avui.

El llibre té vuit capítols i onze planes. I és una verdadera gemma literària de la poesia eròtica.

Publicat per [joaquim pla](#) a 2.24.00



+1 Recomanat a Google

Cap comentari:

[Publica un comentari a l'entrada](#)

Escriu el teu comentari...

Comenta com a:

[Publica](#)

[Previsualitza](#)

[Enllaços a aquest missatge](#)

[Crear un enllaç](#)

[Entrada més recent](#)

[Pàgina d'inici](#)

[Entrada més antiga](#)

Subscriure's a: [Comentaris del missatge \(Atom\)](#)

les meves penes

congar i ratzinger



segle XX

ocell

el temps

El Temps a
Girona, Espanya
dimarts, 22-oct-2013,
Tarda

 **poc
ennuolat**
19 / 23°C

 **20 % Risc**
< 0.1 mm

vent del sud 
22 km/h

» Més dades

eltemps24.cat

el nou burxeta

047857

contador visites

traductor

Feedjit

Live Traffic Feed 

A visitor from Houston, Texas 
viewed "elnouburxeta: retrats mínims: en joan ferrer" 0 secs ago

A visitor from Barcelona, Catalunya 
viewed "elnouburxeta: retrats mínims: en joan ferrer" 18 secs ago

A visitor from Geron, Catalunya 
arrived from blogger.com and viewed "elnouburxeta" 39 mins ago

A visitor from Geron, Catalunya 
viewed "elnouburxeta" 40 mins ago

A visitor from Cornellá De Llobregat, Catalunya 
viewed "elnouburxeta" 1 hour 26 mins ago

A visitor from Geron, Catalunya 
arrived from blogger.com and viewed "elnouburxeta" 1 hour 33 mins ago

A visitor from Melilla, Andalusia 
viewed "elnouburxeta" 2 hours 4 mins ago

A visitor from Barcelona, Catalunya 
arrived from google.es and viewed "elnouburxeta" 2 hours 8 mins ago

A visitor from Vilassar De Mar, Catalunya 
viewed "elnouburxeta" 2 hours 12 mins ago

A visitor from Geron, Catalunya 
arrived from blogger.com and viewed "elnouburxeta" 2 hours 26 mins ago

R e a l - t i m e u p d a t e

Plantilla Travel. Tecnologia de [Blogger](#).

Traducció a diferents idiomes